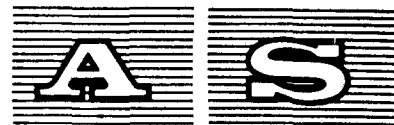


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/35/328
S/14060

11 July 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать пятая сессия
Пункты 22, 50, 61 и 78 первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать пятый год

Письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации
Объединенных Наций от 9 июля 1980 года на имя Генерального
секретаря

От имени государств-членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) имею честь просить опубликовать прилагаемый текст совместного коммюнике тринадцатого совещания АСЕАН на уровне министров, состоявшегося в Куала-Лумпуре 25-26 июня 1980 года, и распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 22, 50, 61 и 78 предварительного перечня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Александр Д. ЯНГО
Постоянный представитель

* A/35/50.

Совместное коммюнике тринадцатого совещания АСЕАН
на уровне министров, Куала-Лумпур, Малайзия,
25-26 июня 1980 года

Введение

1. Тринадцатое совещание АСЕАН на уровне министров состоялось в Куала-Лумпуре 25-26 июня 1980 года. Совещание было официально открыто уважаемым премьер-министром Малайзии Его Превосходительством Датук Хуссейном Онном.
2. В совещании приняли участие Его Превосходительство профессор д-р Мохтар Кусумаатмаджа, министр иностранных дел Республики Индонезия, Его Превосходительство Тенгку Ахмад Ритхауддин, министр иностранных дел Малайзии, Его Превосходительство Датук Мохтар бин Шахим, заместитель министра иностранных дел Малайзии, Его Превосходительство Артуро Толентино, министр иностранных дел Республики Филиппины, Его Превосходительство С. Раджаратнам, второй заместитель премьер-министра Сингапура (по иностранным делам), Его Превосходительство С. Дханабала, министр иностранных дел Сингапура, Его Превосходительство главный маршал авиации Сидхи Советсила, министр иностранных дел Таиланда и их соответствующие делегации.
3. На совещании также присутствовал Его Превосходительство Датук Алихин Абдулла, генеральный секретарь секретариата АСЕАН.
4. На открытом заседании совещания министров иностранных дел присутствовал Его Превосходительство Доминик П. Дийа, глава делегации Папуа-Новой Гвинеи.
5. Совещание проходило под председательством Его Превосходительства Тенгку Ахмада Ритхауддина, министра иностранных дел Малайзии. Заместителем Председателя был избран Его Превосходительство Артуро Толентино, министр иностранных дел Республики Филиппины.

Заявление на открытии совещания

6. Уважаемый премьер-министр Малайзии Его Превосходительство Датук Хуссейн Онн, объявляя совещание открытым, заявил, что АСЕАН является процветающей и жизнеспособной региональной организацией. Социально-экономическое сотрудничество стран АСЕАН осуществляется удовлетворительно. АСЕАН получила должное признание на международной арене, и к ее мнению прислушивается международное сообщество.
7. Уважаемый премьер-министр, отметив тесное сотрудничество между странами АСЕАН, заявил, что тесное взаимодействие способствует осознанию этими странами своей общности интересов.

8. Он сказал, что в области экономического сотрудничества АСЕАН добилась значительного прогресса в экономическом сотрудничестве в региональном масштабе. В этой связи страны АСЕАН договорились об осуществлении ряда проектов, некоторые из которых находятся в процессе осуществления, в частности, проект тарифных преференций, по которому страны-члены АСЕАН решили увеличить число статей торговли до 4 325. По мере экономического развития стран АСЕАН торговля между ними будет расширяться. Он призвал к развитию и укреплению присущего АСЕАН духа сотрудничества между народами ее стран.

9. Уважаемый премьер-министр вновь заявил, что Малайзия стремится к миру и стабильности в регионе, чтобы она могла решать задачи своего социально-экономического развития на благо своего народа. Он предупредил, что любая угроза делу мира и безопасности в регионе вызывает у Малайзии глубокую и серьезную озабоченность. Вьетнамская военная интервенция в Кампучии - пример такой угрозы. Преисполненная желания отстаивать мир в регионе, АСЕАН занимает единую позицию по данному вопросу. Позиция АСЕАН и ее действия по этому вопросу обусловлены ее желанием создать условия, благоприятствующие мирному урегулированию кампучийской проблемы. Премьер-министр подтвердил убежденность АСЕАН в необходимости политического урегулирования кампучийской проблемы. Он сказал, что такое урегулирование отвечает также долгосрочным интересам Вьетнама. Малайзия, - заявил он, - будет по-прежнему продолжать диалог с Вьетнамом, поскольку она считает его важным для усилий АСЕАН, направленных на поиск мирного урегулирования кампучийской проблемы.

10. Уважаемый премьер-министр также коснулся нарушения суверенитета и целостности Афганистана. Проводя последовательно свою позицию о том, что всегда должны уважаться суверенитет и целостность государств, АСЕАН заявила о своей позиции по этому вопросу, и она решительно осуждает этот акт вмешательства.

11. Уважаемый премьер-министр также сказал, что АСЕАН встревожена возможностью распространения кампучийского конфликта на Таиланд. Эта тревога не лишена оснований, поскольку сообщалось, что два дня тому назад вьетнамские войска вторглись на территорию Таиланда. Это последнее событие может иметь далеко идущие и серьезные последствия. Независимо от причины, Малайзия рассматривает это вооруженное вторжение на тайландскую территорию как безответственный и опасный акт.

12. Отмечая растущие связи АСЕАН с другими странами, премьер-министр сказал, что АСЕАН развивает контакты с Японией, Соединенными Штатами, Канадой, Австралией, Новой Зеландией и ЕЭС. Кроме того, АСЕАН поддерживает взаимоотношения с Индией. Премьер-министр также сказал, что ему приятно отметить, что министры иностранных дел Австралии, Индии, Японии и Новой Зеландии, а также государственные секретари Канады и Соединенных Штатов придут в Куала-Лумпур для продолжения диалога с АСЕАН. Это свидетельствует о серьезном отношении, которое указанные страны проявляют к данному диалогу и своим взаимоотношениям

с АСЕАН. Премьер-министр выразил уверенность в том, что данный диалог приведет к расширению деятельности в области торговли и экономического сотрудничества. Это также позволит АСЕАН понять и оценить позиции соответствующих стран по важным международным проблемам.

13. В заключение премьер-министр сказал, что АСЕАН всегда проводила активную деятельность во многих областях, с тем чтобы АСЕАН стала такой, какой она является в настоящее время. Он выразил убежденность в том, что страны АСЕАН, обладающие огромными природными ресурсами и занимающие стратегическое положение, могут внести вклад в дело мира и экономического процветания не только региона Юго-Восточной Азии, но и всего мира.

Положение в Индокитае

14. Министры иностранных дел начали прения с обсуждения серьезных событий вдоль тайландско-кампучийской границы, происшедших в результате акта агрессии Вьетнама против Таиланда и вторжения вьетнамских войск на тайландскую территорию. Принимая во внимание характер данных событий и их серьезные последствия для Таиланда и АСЕАН'а в целом, они сразу же, 25 июня 1980 года, приняли совместное заявление по этому вопросу.

15. Министры иностранных дел подробно обсудили положение в Кампучии и с глубоким беспокойством отметили, что, несмотря на конструктивные усилия АСЕАН и международного сообщества, кампучийский вооруженный конфликт остается неразрешенным. Министры иностранных дел вновь подтвердили, что к кампучийской проблеме не причастна ни одна из стран-членов АСЕАН, и никто из них не является стороной, непосредственно вовлеченной в эту проблему. Поскольку страны АСЕАН принадлежат к данному региону, конфликт в Кампучии представляет собой непосредственную угрозу интересам их безопасности. Они выразили свою особую озабоченность продолжающимся присутствием вьетнамских войск в Кампучии и отказом кампучийскому народу в праве на самоопределение. Они также выразили сожаление в связи с тем, что Вьетнам не ответил позитивным образом на призывы стран АСЕАН и международного сообщества к достижению долговременного политического урегулирования кампучийского конфликта. Страны АСЕАН с серьезной озабоченностью наблюдают за растущим соперничеством внешних держав в регионе Юго-Восточной Азии, которое усиливает существующую напряженность и подрывает искренние усилия стран-членов АСЕАН, направленные на достижение долговременного политического урегулирования конфликта. В этой связи министры иностранных дел вновь заявили о своей поддержке резолюции 34/22 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1979 года о положении в Кампучии, совместных заявлений АСЕАН по кампучийскому конфликту и совместного заявления АСЕАН-ЕЭС по политическим вопросам от 7 марта 1980 года. С этой целью они подтвердили свою просьбу к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций созвать международную конференцию по Кампучии.

16. Министры иностранных дел вновь решительно заявили о солидарности стран-членов АСЕАН в этом вопросе и о своей верности занимаемой ими позиции по кампучийскому конфликту, и в частности, по основным вопросам полного вывода вьетнамских войск из Кампучии, осуществления права кампучийского народа на самоопределение без внешнего вмешательства, подрывных и принудительных действий, а также при соблюдении принципа невмешательства во внутренние дела государств Юго-Восточной Азии.

17. Министры иностранных дел подчеркнули, что общим между положением в Кампучии и в Афганистане является навязывание воли малым независимым государствам иностранными державами путем применения силы

при явном нарушении международного права, что тем самым создает угрозу международному миру и безопасности. Они вновь заявили о своем решительном осуждении вооруженной интервенции иностранных держав в эти две страны. Министры иностранных дел выразили свою глубокую озабоченность советской военной интервенцией в Афганистане, неприсоединившейся и развивающейся стране, и осудили продолжающееся присутствие советских вооруженных сил в этой стране в нарушение принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и при полном игнорировании мнения международного сообщества. В этой связи министры иностранных дел вновь заявили о своей решительной поддержке резолюции No. ES-6/2 Организации Объединенных Наций о положении в Афганистане, которая призвала к немедленному, безусловному и полному выводу иностранных войск из Афганистана, с тем чтобы позволить его народу определить свое собственное политическое будущее без какого бы то ни было иностранного вмешательства, принуждения или запугивания. Министры иностранных дел были проинформированы министрами иностранных дел Индонезии и Малайзии о ходе обсуждения и результатах недавно состоявшейся одиннадцатой сессии Исламской конференции министров иностранных дел по данному вопросу. Министры иностранных дел выразили решительную поддержку благородным усилиям Организации исламская конференция в поиске путей и средств нахождения всеобъемлющего урегулирования серьезного кризиса в Афганистане. Они обратились ко всем государствам с призывом уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Кампучии и Афганистана. Они также считают, что необходимо полностью вывести иностранные войска из Кампучии и Афганистана, и что кризисы в обеих странах можно преодолеть путем создания независимых, нейтральных, неприсоединившихся Кампучии и Афганистана, свободных от иностранного вмешательства.

18. Министры иностранных дел вновь заявили, что они по-прежнему признают правительство Демократической Кампучии и поддерживают его представительство в Организации Объединенных Наций. Они твердо убеждены в том, что нет оправдания попыткам свергнуть законное правительство Демократической Кампучии путем иностранного военного вмешательства. Подобные действия представляют собой нарушение признанных международным сообществом принципов, регулирующих межгосударственные отношения. Поэтому они призвали государства-члены Организации Объединенных Наций поддерживать и впредь признание и представительство правительства Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций.

19. Министры иностранных дел отвергли различные доводы, которые выдвигаются в целях оправдания продолжающейся оккупации Кампучии и обеспечения признания режима, который установлен в Пномпене вьетнамскими вооруженными силами. Министры иностранных дел вновь заявили, что никакой режим, созданный оккупационными иностранными силами, несмотря на приданную ему видимость законности, не может отвечать принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули, что их поддержка полномочий Демократической Кампучии основывается на фундаментальном принципе необходимости противодействия иностранному вмешательству, и что какое-либо изменение в вопросе признания полномочий Демократической Кампучии по существу означало бы примириться с вьетнамской военной интервенцией.

20. Министры иностранных дел выразили уверенность в том, что интересам кампучийского народа отвечало бы создание независимой, нейтральной и неприсоединившейся Кампучии, свободной от иностранного вмешательства. Выражая свою решимость и в дальнейшем прилагать усилия по достижению долговременного политического урегулирования кампучийского конфликта, министры иностранных дел подчеркнули, что сотрудничество с АСЕАН в целях достижения такого урегулирования также отвечает долгосрочным интересам Вьетнама.

21. Министры иностранных дел выразили свою убежденность в том, что урегулирование кампучийского конфликта имеет очень важное значение для создания зоны мира, свободы и нейтралитета, что будет способствовать поддержанию мира и безопасности в Юго-Восточной Азии и обеспечит для всех государств этого региона сохранение независимости и суверенитета, а также свободу от иностранного вмешательства.

Зона мира, свободы и нейтралитета

22. Министры иностранных дел приветствовали одобрение и поддержку главами правительств и государств Содружества на совещании в Лусаке 1-8 августа 1979 года, главами государств и правительств неприсоединившихся стран на Конференции в Гаване в сентябре 1979 года и главами государств Европейского сообщества на совещании с АСЕАН 7 марта 1980 года, предпринимаемых усилий и проводимых консультаций в целях создания зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии.

23. Министры иностранных дел также отметили признание вьетнамским руководством Куала-лумпурской декларации в качестве основы для обсуждения вопроса о создании атмосферы мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

24. Министры иностранных дел вновь выразили свою решимость прилагать дальнейшие усилия в направлении осуществления целей создания зоны мира, свободы и нейтралитета.

Проблема беженцев Индокитая

25. Министры иностранных дел выразили серьезную озабоченность в связи с сохранением напряженности вдоль тайландско-кампучийской границы, а также присутствием большого числа незаконных иммигрантов из Кампучии в Таиланде и опасностью ее дальнейшего усиления в результате непрекращающихся военных действий, повсеместного голода и ухудшения положения в Кампучии. В этой связи они подтвердили свою просьбу к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о размещении группы наблюдателей Организации Объединенных Наций вдоль тайландской стороны границы.

26. Министры иностранных дел выразили свою признательность Организации Объединенных Наций, международному сообществу и ряду учреждений по оказанию помощи за их гуманитарную помощь перемещенным лицам из Кампучии и подтвердили свою уверенность в том, что предоставление первого

убежища беженцам в странах-членах АСЕАН зависит от обязательств по переселению в третьи страны и продолжения поддержки со стороны международного сообщества, а также от недопущения возникновения остаточных проблем в этом районе.

27. Министры иностранных дел Индонезии, Малайзии, Филиппин и Сингапура заявили о своей полной поддержке программы добровольной репатриации кампучийских беженцев, проводимой правительством Таиланда в сотрудничестве с УВКБ и другими международными и добровольными учреждениями. Они выразили свою убежденность в том, что эти люди имеют законное право вернуться в свою собственную страну, вновь получить средства к существованию, если на то есть их желание. Они также отметили, что подобные действия находятся в полном соответствии с гуманитарными принципами и представляют собой наиболее естественный путь урегулирования данной проблемы.

28. Министры иностранных дел выразили глубокое удовлетворение результатами Совещания Организации Объединенных Наций по вопросам гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу, которое состоялось в Женеве 26-27 мая 1980 года и было созвано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в ответ на инициативу стран-членов АСЕАН, проявленную в ЭКОСОС. Они выразили свое удовлетворение позитивным откликом международного сообщества на результаты совещания, что привело к дальнейшему значительному увеличению взносов стран-доноров. Они обратились к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с призывом в кратчайший срок выполнить принятые на Совещании решения, касающиеся, в частности, следующего:

а) настоятельной необходимости в расширении международной помощи таиландским крестьянам, согнанным со своей земли и перемещенным в результате притока беженцев из Кампучии;

б) скорейших мер по улучшению пограничных лагерей, с тем чтобы предоставить кампучийским гражданским лицам гарантии безопасности всех видов враждебных действий;

с) выделения главному представителю сэра Роберта Джексона, Координатора программы помощи, постоянного помещения в Бангкоке для координации гуманитарных усилий в Кампучии и вдоль таиландской границы;

д) создания специального Фонда по оказанию помощи кампучийцам в целях обеспечения более эффективной координации помощи пострадавшим людям;

е) необходимости увеличения числа международных гражданских служащих в Кампучии и предоставления им большей свободы передвижения, с тем чтобы добиться улучшения в распределении поставляемых в рамках помощи товаров и контроля над ним.

29. Министры иностранных дел обсудили также проблемы индокитайских перемещенных лиц (беженцев) и других нелегальных иммигрантов. Они отметили, что со времени проведения в Женеве в июле 1979 года Совещания Организации Объединенных Наций по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии наблюдалось общее улучшение положения. Они выразили свою признательность странам, принявшим беженцев, а также международным и добровольным учреждениям за их усилия и вклад в дело уменьшения бремени этой проблемы, лежащего на странах, предоставивших первый приют/транзит.

30. Однако министры иностранных дел подчеркнули, что эта проблема ни в коей мере не была разрешена, поскольку в лагерях государств-членов АСЕАН все еще остается значительное число этих людей, ожидающих расселения в третьих странах. Они вновь со всей решительностью заявили, что необходимо быстро расселить всех этих незаконных иммигрантов/беженцев, с тем чтобы страны-члены АСЕАН не страдали от нерешенной проблемы. Министры иностранных дел Малайзии, Сингапура и Таиланда выразили глубокую признательность правительствам Индонезии и Филиппин за их благородные предложения о создании перевалочных центров для беженцев на острове Галанг и в Моронге, провинция Батаан, соответственно. Министры иностранных дел обратили внимание на тот факт, что они уже координируют свои усилия в решении этой проблемы и полны решимости укреплять свое сотрудничество далее.

31. Тем не менее министры иностранных дел с озабоченностью отметили, что за последние месяцы наблюдалось увеличение числа пребывающих из Вьетнама в страны-члены АСЕАН незаконных иммигрантов и замедление их расселения в третьи страны. Они призвали Вьетнам по-прежнему прилагать усилия, направленные на предотвращение в дальнейшем случае незаконного выезда, выполняя тем самым свою обязанность по устранению источника проблемы. Они также настоятельно призвали Вьетнам, УВКБ и принимающие беженцев страны предпринять самые настойчивые усилия по разработке Программы организованного выезда. Кроме того, они призвали страны расселения беженцев расширить и ускорить прием незаконных иммигрантов/беженцев.

Проблема наркотиков

32. Министры иностранных дел выразили озабоченность в отношении проблемы наркотиков в регионе АСЕАН. Они обратили внимание на тот факт, что эта проблема таит в себе политическую угрозу и угрозу безопасности, и подчеркнули значение совместных действий стран-членов АСЕАН по борьбе с этой угрозой. В этой связи Совещание призвало также к международному сотрудничеству с целью содействия и поощрения координации и сотрудничества с другими странами и международными организациями в деле решения проблемы наркотиков.

Сотрудничество в рамках АСЕАН

33. При рассмотрении положения в области сотрудничества в рамках АСЕАН за последний год Совещание с удовлетворением отметило, что положение АСЕАН укрепилось и что она стала рассматриваться в качестве важного экономического фактора в международных делах. Интенсификация коллективных усилий и обязательств АСЕАН по содействию экономическому развитию региона и благосостоянию его народов укрепила единство, солидарность и сплоченность стран-членов АСЕАН и ее репутацию, как жизнеспособной, динамичной и надежной региональной организации, преданной делу развития мирных и гармоничных отношений между государствами в Юго-Восточной Азии.

34. Совещание вновь подтвердило свою приверженность принципам и целям Бангкокской декларации и Соглашения стран-членов АСЕАН, которые по-прежнему являются основой и оперативной структурой для дальнейшей активизации сотрудничества в рамках АСЕАН и расширения ее роли в международных отношениях.

35. Совещание утвердило ежегодный доклад Постоянного комитета АСЕАН. Оно с удовлетворением отметило активизирующееся сотрудничество стран АСЕАН в области осуществления проектов и мероприятий в различных областях, а также сотрудничество между АСЕАН и третьими странами/международными организациями в деле достижения экономических, социальных и культурных целей АСЕАН.

36. Совещание положительно отзывалось о той роли, которую играют министры экономики стран-членов АСЕАН в расширении масштабов торговли в рамках Ассоциации. В частности, Совещание выразило удовлетворение тем фактом, что министры экономики стран-членов АСЕАН утвердили тарифные преференции по I498 статьям, что увеличило до 4 325 общее число видов товаров, которыми обмениваются страны-члены АСЕАН в рамках Соглашения о торговых преференциях. Торговые преференции по I498 видам товаров начнут действовать с 22 июля 1980 года. Совещание также приветствовало решение министров экономики стран-членов АСЕАН об общем сокращении на 20 процентов действующих тарифов на все виды импортируемых товаров, оборот которых во внешней торговле составляет менее 50 000 долл. США согласно торговой статистике за 1978 год для каждой страны АСЕАН.

37. Совещание пришло к мнению, что значение промышленных проектов АСЕАН является очевидным проявлением духа сотрудничества, единства и солидарности стран-членов АСЕАН, и настоятельно призвало к их скорейшему осуществлению. В этой связи Совещание с удовлетворением отметило, что соглашения по промышленным проектам АСЕАН, а именно, Основное соглашение по промышленным проектам АСЕАН, Дополнительное соглашение по проектам АСЕАН в области производства мочевины (Индонезия и Малайзия) и Протокол о продажной цене СИФ проекта АСЕАН "Rock Salt Soda Ash" (Таиланд), были подписаны министрами иностранных дел государств-членов АСЕАН 6 марта 1980 года.

38. Совещание приветствовало решение министров экономики стран-членов АСЕАН преобразовать объединенный проект по производству целлюлозы и бумаги в промышленный проект АСЕАН для Филиппин. Совещание приняло к сведению, что в настоящее время рассматривается проект производства в Сингапуре дизельных двигателей.

39. Совещание с удовлетворением отметило, что все страны-члены АСЕАН подписали Соглашение АСЕАН о создании резервных запасов продовольствия, что является позитивным шагом в деле создания соответствующих запасов продовольствия в регионе АСЕАН, в частности, на периоды его нехватки. Совещание настоятельно призвало распространить такой вид сотрудничества на другие жизненно важные области для удовлетворения потребности АСЕАН.

40. При рассмотрении вопроса о значении сотрудничества стран-членов АСЕАН в области энергетики, совещание приветствовало решение министров экономики стран-членов АСЕАН созвать в Индонезии, позднее, в этом году, совещание министров экономики стран-членов АСЕАН по вопросу о сотрудничестве в области энергетики.

41. При рассмотрении различных стадий осуществления проектов АСЕАН в области продовольствия, сельского хозяйства и лесной промышленности совещание подчеркнуло, что сотрудничество в рамках АСЕАН в этом направлении является важным дополнительным фактором в политике национального экономического развития, и настоятельно призвало активизировать деятельность в этой области с целью ускорения сельскохозяйственного развития стран-членов АСЕАН, в частности, в интересах аграрных секторов.

42. Что касается транспорта и связи, Совещание отметило, что вскоре будут завершены переговоры относительно использования спутниковой системы связи ПАЛАПА для обеспечения связи в рамках региона, и что в настоящее время вводится в эксплуатацию система связи АСЕАН, использующая подводный кабель. Совещание выразило удовлетворение тем фактом, что вопрос о секторе АСЕАН - Австралия в рамках комплексного осуществления австралийской программы низких ставок был разрешен,

в то время как продолжают переговоры по другим секторам. Совещание приветствовало решение министров экономики стран-членов АСЕАН подготовить дополненный и всесторонний доклад о проблемах транспорта и связи в регионе АСЕАН.

43. В отношении науки и техники совещание приветствовало продление срока проекта по производству богатых протеином продуктов питания, имеющего целью, в частности, проведение научных исследований и работ по вопросу о производстве богатых протеинами недорогих продуктов питания в странах-членах АСЕАН. Совещание также с удовлетворением отметило, что в настоящее время готовятся к изданию региональный климатический атлас и краткий справочник метеорологической информации.

44. В области социального развития Совещание с удовлетворением отметило расширение сотрудничества в таких областях, как образование, народонаселение, борьба со злоупотреблением наркотиками, здравоохранение и обеспечение готовности к стихийным бедствиям. Совещание также выразило надежду на то, что будет ускорено осуществление мероприятий и проектов в области социального развития с тем, чтобы темпы их осуществления соответствовали темпам осуществления мероприятий в области экономики.

45. Касаясь вопросов культуры и информации, Совещание с удовлетворением отметило успешное осуществление ряда проектов, в том числе шести первоначальных проектов в рамках Культурного фонда, которые способствовали росту культурных связей и ознакомлению с культурным наследием в этом регионе.

46. В отношении сотрудничества в рамках АСЕАН по трудовым вопросам Совещание приветствовало позитивные шаги, предпринятые министрами труда стран-членов АСЕАН в направлении расширения их деятельности в рамках программы ТРС АСЕАН по вопросам труда и рабочей силы, улучшения условий труда в регионе АСЕАН. Кроме того, Совещание дало положительную оценку решению министров труда стран-членов АСЕАН совместно поднять вопрос о протекционизме и вмешательстве со стороны Международных производственных секретариатов (МПС) на предстоящей региональной конференции МОТ и потребовать, чтобы МОТ изучила этот вопрос и определила должный характер взаимоотношений МПС с отдельными странами. Совещание пришло к мнению о том, что страны АСЕАН должны по-прежнему бдительно относиться к деятельности МПС в регионе АСЕАН.

Сотрудничество с третьими странами

47. В отношении сотрудничества с третьими странами и международными организациями Совещание с удовлетворением отметило прогресс, достигнутый в двусторонних переговорах с Австралией, ЕЭС, Канадой, Новой Зеландией, ПРООН/ЭСКАТО, США и Японией. Совещание настоятельно призвало к дальнейшей активизации такого сотрудничества с целью оказания помощи в достижении целей развития АСЕАН при уделении особого внимания развитию сельских районов, техническому и промышленному прогрессу. В связи с этим Совещание выразило надежду на расширение доступа готовой продукции и товаров, а также полуфабрикатов из АСЕАН на рынки этих стран.

48. Совещание приветствовало тот факт, что в ходе пятого совещания между представителями АСЕАН и Австралии, проходившего в Джакарте 16-17 апреля 1980 года, Австралия сообщила об увеличении помощи, предоставляемой в рамках Программы экономического сотрудничества АСЕАН-Австралия. В частности, Совещание приветствовало оказание Австралией помощи в рамках проекта образования по вопросам развития АСЕАН, проекта АСЕАН в области народонаселения и проекта АСЕАН по применению и использованию пищевых отходов.

49. Совещание приветствовало желание Канады расширить диапазон сотрудничества с АСЕАН и оказывать АСЕАН помощь в осуществлении экономических программ и программ развития. Оно с признательностью отметило тот факт, что Канада предоставит финансовую и техническую помощь для осуществления проекта АСЕАН по созданию в Бангкоке центра по лесонасаждениям.

50. Совещание с удовлетворением отметило факт подписания 7 марта 1980 года соглашения о сотрудничестве между АСЕАН и ЕЭС в ходе второго совещания представителей АСЕАН-ЕЭС на уровне министров, которое проходило в Куала-Лумпуре и представляет собой видную веху в отношениях между АСЕАН и ЕЭС. Это соглашение знаменует начало новой стадии сотрудничества между двумя организациями в области торговли, капиталовложений, промышленности, техники и культуры. Совещание отметило, что первое заседание Объединенного координационного комитета, созданного в рамках Соглашения о сотрудничестве, состоится позднее в этом году в Маниле с целью обеспечения координации и активизации мероприятий в области сотрудничества между АСЕАН и ЕЭС.

51. Совещание отметило, что министры экономики стран АСЕАН и Японии в ходе совещания, проходившего в Токио в ноябре 1979 года, обменялись взглядами относительно потребностей АСЕАН в таких областях, как торговля, сырьевые товары, капиталовложения, техника и помощь в целях развития. Совещание с удовлетворением и признательностью отметило тот факт, что правительство Японии предоставило стипендии для молодежи из стран АСЕАН и выплатило оставшуюся часть взноса Японии в Культурный фонд АСЕАН.

52. Совещание отметило стабильное развитие сотрудничества между АСЕАН и Новой Зеландией. На четвертом совещании представителей АСЕАН и Новой Зеландии, проходившем в Веллингтоне с 3 по 7 сентября 1979 года, основное внимание уделялось новым областям сотрудничества в сфере торговли, капиталовложениям АСЕАН в Новой Зеландии, гражданской авиации и развитию энергетики. Совещание отметило, что результаты исследования по вопросу о конечном использовании древесины, проведенного с помощью Новой Зеландии, в 1979 году было пополнено новыми данными.

53. Совещание с удовлетворением отметило, что Меморандум о понимании по вопросу о Центре планирования сельскохозяйственного развития АСЕАН, который финансируется Соединенными Штатами Америки и будет размещен в Бангкоке, будет подписан Таиландом от имени других стран-членов АСЕАН. Совещание настоятельно призвало к дальнейшему расширению сотрудничества с США, в частности, в таких областях, как торговля, капиталовложения, технология, образование и социальное развитие, и к тщательному рассмотрению этих вопросов на третьем совещании представителей АСЕАН и США, которое состоится в конце этого года в Маниле.

54. Совещание с удовлетворением отметило, что АСЕАН расширила диалог с развивающимися странами, о чем свидетельствует начало переговоров между АСЕАН и Индией.

Международные экономические вопросы

55. В отношении международного экономического положения Совещание с глубокой озабоченностью отметило усиление негативных тенденций в области международных экономических связей, указав, что продолжающееся сопротивление промышленно развитых стран перестройке своей экономики и адаптации к изменяющимся условиям международной конкуренции привело в результате к замедлению темпов роста и развития. В свете этого к промышленно развитым странам был обращен настоятельный призыв осуществить соответствующую позитивную корректировку и продемонстрировать реальные усилия и политическую волю к устранению протекционизма.

56. Совещание с озабоченностью отметило процесс организационного оформления концепций "избирательности" и "градации", происходящий в промышленно развитых странах. Эти концепции могут быть произвольным образом использованы для дискриминации в отношении развивающихся стран. Совещание выразило также разочарование по поводу задержки в достижении соглашения по чрезвычайно важному вопросу о гарантиях в рамках МТП. Была высказана надежда на то, что этот жизненно важный для развивающихся стран вопрос мог бы быть удовлетворительным образом разрешен в ближайшее время.

57. Что касается сырьевых товаров, Совещание приветствовало успешное завершение переговоров по разработке международного соглашения по натуральному каучуку, проходивших в октябре-ноябре 1979 года, и настоятельно призвало заинтересованные страны, которые еще этого не сделали, присоединиться к соглашению как можно скорее, с тем чтобы оно вступило

в силу в запланированные сроки. Отметив, что вопрос о местонахождении штаб-квартиры этого соглашения еще не решен, министры иностранных дел вновь повторили, что они поддерживают предложение о размещении штаб-квартиры международного соглашения по натуральному каучуку в Куала-Лумпуре.

58. Совещание выразило озабоченность по поводу того, что на проходившей недавно в Женеве Конференции для ведения переговоров по разработке шестого международного соглашения по олову не удалось достичь консенсуса. Совещание поддержало позицию стран-производителей, согласно которой нужно стремиться к тому, чтобы обойтись без внесения в соглашение ненужных радикальных изменений, и призвало страны-потребители принять соответствующие пожелания стран-производителей, с тем чтобы можно было добиться успехов при повторном созыве Конференции.

Частный сектор и неправительственные организации

59. Совещание признало, что в АСЕАН частные учреждения, такие как ТПП-АСЕАН, могут играть важную роль в расширении и углублении сотрудничества и солидарности в рамках АСЕАН и, в частности, на уровне контактов между населением отдельных стран в целях содействия доброй воле, взаимопониманию и дружбе. В связи с этим Совещание приветствовало создание совместных промышленных советов с некоторыми из партнеров АСЕАН по диалогу и с удовлетворением отметило, что все большее число неправительственных организаций стремится к установлению контактов с АСЕАН.

60. Совещание сообщило о назначении distinguished Нарсисо Г. Рейеса, Республика Филиппины, в качестве нового Генерального секретаря секретариата АСЕАН. Срок его полномочий начинается с 1 июля 1980 года.

61. Совещание выразило глубокую признательность уходящему с поста Генерального секретаря Его Превосходительству Датуху Али бин Абдулле, Малайзия, за преданность делу и высокие деловые качества, проявленные им при исполнении своих обязанностей и функций.

Четырнадцатое ежегодное совещание на уровне министров

62. Четырнадцатое совещание министров стран-членов АСЕАН состоится в 1981 году в Республике Филиппины.

Уведомление

63. Делегации Индонезии, Сингапура, Таиланда и Филиппин выразили глубокую признательность правительству и народу Малайзии за оказанный им теплый и дружественный прием и за превосходные помещения и оборудование, а также эффективную организацию работы Совещания.

64. Совещание проходило в традиционном для АСЕАН духе дружбы и солидарности.

КУАЛА-ЛУМПУР
26 июня 1980 года
